

דף הסבר זה הינו נספח להוראות המוצר באנגלית, יש לקרוא אותם בעיון יחד עם האירורים והמידע נוסף. הגרסה האנגלית הינה הקובעת בכל מקרה של ספק, שאלה"א הבנה. דף זה מנוסח בלשון זכר אך מיועד לשני המינים כאחד

## הוראות שימוש לרתמות-

## VOLT / VOLT WIND EUR

### C072AA / C072BA

הוראות אלו מסבירות כיצד להשתמש בנזן בציוד שלך. רק טכניקות ושימושים מסוימים מתוארים בהוראות אלו. סמלי האזהרה ממחישים על כמה מהסכנות האפשריות הקשורות לשימוש שלך בציוד, אולם אי אפשר לתאר את כולן. לעדכוני מידע נוסף יש לבדוק באתר Petzl.com. אתה האחראי לתת את מלוא תשומת הלב לכל אזהרה ולהשתמש בצורה נכונה בציוד שלך. כל שימוש לא נכון ושללא לפי ההוראות של ציוד זה יגרום לסכנות נוספות. צור קשר עם לפידות או PETZL אם יש ספק או קושי בהבנת ההוראות אלו.

#### 1-סביבת שיוס

ציוד מגן אישי (PPE) עבור מניעת נפילה מגובה.

רתמת גוף מלא לבלימת נפילה ומיקום עבודה. משקל מקסימלי נומינלי: 140 ק"ג.

אין להשתמש במוצר זה אל מעבר ליכולותיו וגבולותיו ואין להשתמש בו לשום מטרה מלבד זו שעבורה הוא מיועד.

#### אחריות

**אזהרה -פעולות המשלבות שימוש בציוד זה הינן מסוכנות מטבען. אתה האחראי למעשיך, החלטותיך ולבטיחותך.**

לפני השימוש בציוד זה חובה עליך:

- לקרוא ולהבין את כל ההוראות לשימוש.

- לקבל אימון והדרכה ספציפית לשימוש בנזן בציוד זה.

- להכיר את כל היכולות והמגבלות של ציוד זה.

- להבין ולקבל עלייך את הסיכונים והסכנות המעורבות בשימוש בציוד זה.

**אי מתן תשומת לב ומילוי כל אחת מאזהרות אלו עלולות לגרום לפציעה חמורה או מוות.** שימוש במוצר זה יתבצע רק על ידי אנשים בעלי הכשרה ואחראים, או כאלו הנמצאים תחת השגחה ישירה כולל קשר ראייה ישיר של אדם בעל הכשרה ואחראי. אתה האחראי למעשיך, החלטותיך ולבטיחותך ומקבל את ההשלכות הנובעות מכך. אם אינך מסוגל, או לא במעמד של להבין את ההשלכות, או שאינך מסוגל לקחת אחריות, או שאינך מבין היטב את כלל ההוראות השימוש, אל תשתמש בציוד זה.

#### 2-מינוי חלקים

(1) נקודות חיבור חזה 2/A , (2) נקודות חיבור קדמית 2/A, (3) נקודות חיבור גב, (4) נקודות חיבור אחורית, (5) נקודות חיבור צדדיות, (6) רצועות כתפיים, (7) לולאות רגל, (8) אבזם לולאת רגל מסוג Fast LT, (9) אבזם רצועת חזה מסוג Fast LT, (10) אבזם רצועת מותניים מסוג Fast LT plus, (11) אבזם רצועת מותניים מסוג Doubleback, (12) אבזם רצועת גב מסוג Doubleback, (13) אבזם רצועות כתפיים מסוג Doubleblack, (14) אבזם לכיוון גובה לולאת רגל מסוג Doubleback, (15) לולאה אלסטית לשרך רצועות, (16) אבזם פלסטיק לשרת רצועות, (17) לולאות ציד, (18) אבזם פלסטיק עבור חיבור טבעות של חבלי בלימת נפילה (19) מגרעת לחיבור כיסא, (20) סקוק' עבור סופג אנרגיה Asap Sorber. חומרים: רצועות: פוליאסטר. אבזמים מסוג Doubleback, Fast LT, Fast LT plus : פלדה, אלומיניום. נקודת חיבור גבית : אלומיניום.

#### 3-בדיקה, נקודות לאימות (ראה אירורים)

בטיחותך תלויה בשלמות הציוד שלך. חברת PETZL ממליצה על בדיקה קפדנית בידי גורם בעל ידע והכשרה לפחות אחת ל-12 חודשים (בהתאם לתקנות בישראל ולתנאי השימוש שלך). אזהרה: עצומות השימוש של המשתמש עלולות לגרום לבדיקות תקופות יותר של ציוד ה PPE. עקוב אחר הנלים המתוארים באתר Petzl.com.

תעד את תוצאות הבחינה בטופס בדיקת הציוד שלך כולל: דגם, פרטי יצירת קשר עם היצרן/בואן, מספר סידורי או מספר זיהוי אישי, תאריכים: ייצור, רכישה, שימוש ראשון, תאריך בדיקה תקופתית הבאה; בעיות, הערות, שם הבדוק ותחיתת הבדוק. **לפני כל שימוש** – יש לבדוק את התפירה ומצב הרצועות באזור נקודות החיבור, אבזמי הכוונון וכן התפירות הבטיחותיות. יש לבדוק ולוודא שלמוצר ולכל חלקיו אין קרעים, עיוותים או התנפחויות, צלקות או כתמים, בלאי או שפשופים, דק כתוצאה משימוש, מחוס או ממגע עם כימיקלים וכדומה. יש לבדוק ולחפש במיוחד חתכים או חוטים רופפים. יש לוודא כי אבזמי הכוונון מסוג Fast LT, Fast LT Plus, Fast LT עובדים בצורה תקינה.

**בזמן שימוש** – יש לוודא באופן שוטף כי אבזם הכוונון הדוק בצורה תקינה. יש לנתר באופן עקבי את מצב המוצר ואת מצב כל שאר הציוד במערכת. יש לוודא שכל הפריטים ממוקמים נכון ופועלים בצורה נכונה.

**4-תאימות:** יש לבדוק ולוודא כי המוצר תואם לשאר הפריטים במערכת שלך, תאימות טובה=פעולה פונקציונלית טובה. ציוד הבא בשימוש יחד עם הרתמה חייב לעמוד בתקנים העדכניים במדינה שלך (למשל טבעות- EN362).

#### 5-לבישת הרתמה

יש לאחסן את שרקי הרצועות בלולאות האלסטיות המתאימות.

יש להיזהר מחפצים דרים אשר עלולים להפריע לפעילות התקינה של האבזמים מסוג Fast LT, Fast LT plus (כגון: אבנים, חול, ביגוד וכו').

יש לוודא כי האבזמים מהודקים בצורה תקינה ומלאה.

**התאמה ומבחן תלילה:** הרתמה שלך חייבת להיות מותאמת בנוחות על הגוף, על מנת להפחית את הסיכון לפציעה במקרה של נפילה. סביבה בטוחה, תחלה ותתנועע על הרתמה מתוך כל נקודות החיבור שלה, על מנת לוודא שהרתמה נוחה, מותאמת ומהודקת בצורה תקינה למטרה שלה וכי היא אופטימלית למשתמש. על מנת לאפשר הגנה הולמת, הרתמה חייבת להיות במידה הנכונה ומותאמת למשתמש. ראה את האירורים על כוון ובדיקת פונקציה. אין להשתמש ברתמה זו במקרה שבו לא ניתן לכוונן את הרתמה להתאמה נכונה למשתמש, החלק אותה עם מידה או מודל אחר של רתמה.

#### 6-רתמה לבלימת נפילה – EN361:2002

רתמת גוף מלא לבלימת נפילה, חלק במערכת לבלימת נפילה בהתאם לתקן EN363 (מערכות אישיות לבלימת נפילה). ישנה חובה לשימוש יחד עם עוגנים בתקן EN795, טבעות ננעלות בתקן EN362, סופגי אנרגיה בתקן EN355 אשר תואמים למשקל הנומינלי מקסימלי המאושר עבור הרתמה.

6A. נקודת חיבור חזה 6B. נקודת חיבור גב 6C. נקודת חיבור קדמית (טיפוס תרנים/סולס) יש להשתמש אך ורק בנקודות חיבור אלו על מנת לחבר מערכת בלימת נפילה, למשל בולם חבל נייד, סופג אנרגיה, או כל מערכת אחרת המתוארת בתקן EN363.

נקודות חיבור אלו מסומנות באות "A". נקודות החיבור של החזה והקדמית מורכבת כל אחת משני לולאות המסומנות ב"2/A". יש להשתמש תמיד בשני הלולאות יחד.

#### מרווח בטחון: נפח המרחב הפנוי מתחת למשתמש.

המרחב הפנוי מתחת למשתמש חייב להיות מספיק על מנת למנוע מהמשתמש פגיעה בחפץ מסוים במקרה של נפילה. אזהרה: בנפילה, נקודת החיבור הקדמית המיועדת לטיפוס תרנים מתאכרת ו"נפתחת". התארכות זו (כ-חצי מטר) חייבת לבוא בחשבון כאשר מחשבים את מרווח הבטחון. פריטים נוספים על חישוב מרווח הבטחון נמצאים בהוראות השימוש של רכיבים אחרים במערכת(סופגי אנרגיה, בולמי נפילה ניידים...).

#### 7- חגורה למיקום בעבודה והגבלת תנועה – EN358:2018

נקודות חיבור אלו מיועדות או לתליית המשתמש במקום בזמן עבודה, או למנוע מהעובד מלהיכנס לאזור בו ישנה סכנה לנפילה. יש להשתמש בנקודות חיבור אלו אך ורק לחיבור מערכת מיקום עבודה או הגבלת תנועה. אין להשתמש בחגורת מיקום עבודה אם ישנו צפי לסכנה בה המשתמש עלול להפוך לתלוי או חשוף להימתחות בלתי נשלטת. עבור מיקום עבודה, יש להשתמש בנקודת עיגון הממוקמת בקו המותניים או מעליו. נקודת חיבור אלו אינן מיועדות לבלימת נפילה. ייתכן שהיה חשוד במתן מערכות בלימת נפילה אישיות או קבוצתיות יחד עם מתן מערכות הגבלת תנועה או מיקום עבודה. החגורה מאושרת לשימוש של משתמש אחד, הכולל את כל הציוד והכלים, עד למקסימום של 150 ק"ג.

#### 7A. נקודות חיבור צדדיות בחגורת המותן

יש להשתמש תמיד בשני נקודות החיבור הצדדיות ביחד, על ידי חיבורם עם חבל בטחון ומיקום, וזאת על מנת לקבל תמיכה נוחה מחגורת המותן.

#### 7B. נקודת חיבור קדמית (טיפוס תרנים/סולס)

יש תמיד להשתמש בשני הלולאות של נקודת החיבור ביחד.

#### 7C. נקודת חיבור אחורית-נקודת חיבור מגביל תנועה

נקודת חיבור זו מיועדת עבור חיבור מערכת הגבלת תנועת משתמש בלבד.

#### 7D. נקודת חיבור עבור כיסא של רתמת VOLT

יש להשתמש תמיד בשני נקודות חיבור אלו ביחד, על ידי חיבורם עם חבל בטחון, וזאת על מנת לקבל תמיכה נוחה מהכיסא. אזהרה: הכיסא אינו מותאם לרתמת VOLT WIND.

**8-רתמת כיסא EN813:2008:** מיועד עבור התקדמות על חבל ומיקום עבודה. יש להשתמש בשני הלולאות של נקודת החיבור הקדמית על מנת לחבר מכשיר גלישה, חבלי מיקום ובטחון. נקודת חיבור זו אינה מיועדת לבלימת נפילה.

#### 9-אבזם פלסטיק עבור חיבור טבעות של חבלי בלימת נפילה.

א. לשימוש כמחזיק טבעות בלבד של חבלי בלימת נפילה, כאשר אינם בשימוש.

B. במקרה של נפילה, האבזם פלסטיק משחרר את הטבעת של בולם הנפילה, על מנת להימנע מעיכוב הפתיחה של סופג האנרגיה.

אזהרה: נקודת חיבור זו היא אינה נקודת חיבור לבלימת נפילה.

#### 10-לולאות ציד:

יש להשתמש בלולאות הציוד אך ורק לציד.

אזהרה-סכנה: אין להשתמש בלולאות הציוד לגלישה, אבטוח, קשירת חבל או עיגון אדם נוסף.

#### 11- מידע נוסף

מוצר זה עומד בדרישות התקנה 2016/425 על ציוד מגן אישי-PPE.

הצהרת PETZL על עמידה בתואמות ניתן למצוא ב Petzl.com.

יש-תמיד להחזיק בתוכנית חילוץ ובאמצעים ליישם אותה במהירות וביעילות במקרה של קשיים שיכולים לבוא לידי ביטוי בעת שימוש בציוד מסוג זה.

נקודת העיגון של המערכת עדיפה להיות ממוקמת מעל המשתמש, וצריכה לעמוד בדרישות התקן EN795 (12 Kn חוזק מינימלי).

במערכת בלימת נפילה, יש לבדוק את המרווח הרצוי מתחת למשתמש לפני כל שימוש, וזאת בכדי למנוע פגיעה בקרקע או במכשול אחר, במקרה של נפילה.

וודא כי נקודת העיגון ממוקמת בצורה תקינה, על מנת להפחית את הסיכון ואורך הנפילה.

רתמה-לבלימת נפילה היא המכשיר היחיד שניתן לשימוש בתמיכה של הגוף במערכת בלימת נפילה. כאשר משתמשים במספר רב של ציוד, קיים סיכון בפונקציית האבטחה ששל מכשיר אחד יכול להשפיע או להיות מושפעת מפונקציית אבטחה של מכשיר אחר.

אזהרה – סכנה – יש לוודא כי כלל המוצרים אינם מתחככים במשטחים שחוקים או חדים, משתמשים חייבים להיות כשירים מבחינה בריאותית ופיזית לפעילויות בגובה. אזהרה: תלילה חסרת תנועה ברתמה יכולה לגרום לפציעה חמורה או מוות.

יש-ליישם את כלל הוראות השימוש של כלל הציוד והפריטים שבאים בשימוש יחד עם פריט זה. -הוראות השימוש למכשיר זה חייבות להיות מסופקות למשתמש בשפת המדינה בה משתמשים במכשיר. -שמור את הוראות השימוש לשמירה ועיון לאחר הוצאתם מן הציוד.

וודא כי הסימונים על המוצר קריאים וברורים.

#### מתי לפסול את המוצר בשימוש:

אזהרה: במקרה קיצון קיים מצב לפסילת הציוד לאחר שימוש אחד בלבד, זאת בתלות בסוג השימוש, עצומות השימוש וסביבת השימוש (סביבה קשה לציד, סביבה ימית, פינות חדות, טמפרטורות קיצוניות, סביבה עשירה בכימיקלים, נפילה משמעותית או עומס משמעותי ועוד).

יש לפסול ציוד אם: בן 10 שנים או יותר ומורכב מפלסטיק או טקסטיל, לקח חלק בנפילה משמעותית או היה תחת עומס משמעותי. נכשל בבדיקת ציוד, כשיש ספק לגבי אמינות המוצר (בדיקה לפני, במהלך שימוש וביקורת תקופתית מעמיקה), כאשר לא ידועה מלוא היסטורית השימוש במוצר, כשהציוד הופך להיות מיושן עקב שינוי בהוראות, תקנים, טכניקה או אי תאימות שימוש עם מרכיבי ציוד אחר. יש להשמיד ציוד שנפסל למניעת כל שימוש עתידי.

#### סימונים:

**A.אורך חיים – 10 שנים B.סימון C.טמפרטורות שימוש D.אמצעי זהירות בשימוש E. ניקוי/חיתוי F.ייבוש – G. אחסון/נשיאה H.תחזוקה – I.שינויים/תיקונים (אסורים מחוץ למתקני PETZL)**

**3-לולאות ציד – J.מלבד חלקי חילוף), J-שאלות/יצירת קשר. Aחריות על פריטים – K.כנגד כל פגם בחומר או בייצור. Aחריות לא כוללת: בלאי וקרע רגיל, התחמצנות (החלדה), תיקון או שינוי במוצר, אחסנה לא נכונה, תחזוקה לא מתאימה, רשלנות, שימוש שלא בהתאם לייעוד המוצר.**

#### סימוני אזהרה

1. סיטואציה המראה סכנה מיידית לפציעה חמורה או מוות 2. חשיפה לסכנה פוטנציאלית לתאונה או פציעה 3. מידע חשוב על התפקוד או הביצועים של המוצר 4. ציוד לא מותאם

#### מעקב וסימונים

A. עמידה בתנאים הרגולטוריים לצידו PPE, גוף מוסמך המבצע את הבחינות במוצר הגוף המוסמך האחראי לייצור PPE זה. C. מעקב אחר הסימונים- ברקוד על המוצר D. מידות וגדלים E. מספר סריאלי F-שנת ייצור- G.חודש ייצור – H.מספר אצווה – I.זיהוי אינדיבידואלי – J.תקנים K-קרא בעיון את הוראות השימוש L- זיהוי מודל מוצר – M.כתובת יצרן – N.תאריך ייצור (חודש/שנה) – O. משקל מקסימלי נומינלי.